



Poikkeusliikenne kesällä 2008

Undantagsrutter under sommaren 2008
Route diversions, summer 2008



Kesän 2008 poikkeusliikenne

Helsingin keskustassa Mannerheimintieellä, Simonkadulla, Kaivokadulla ja Fredrikinkadulla tehdään merkittäviä kadunrakennus- ja kiskotöitä kesän 2008 aikana liikennelaajennusten takia.

Osa keskustan bussilinjoista ajaa poikkeusreittejä koko kesäliikenteen ajan 1.6.–9.8.2008 (kartta viereisellä sivulla). Lyhytaikaisia poikkeusjärjestelyjä on odotettavissa myös Kampin alueen busseille.

30.6.–6.7. kaikki keskustan raitiolinjat ajavat poikkeusreittejä (kartta viereisellä sivulla). Poikkeusjärjestelyjä on odotettavissa myös myöhemmin Aleksanterinkadun ja Kaivokadun liikenteeseen kiskotöiden vuoksi.



Metron poikkeusliikenne

Metro ajaa siltatöiden vuoksi kahdeksan minuutin vuorovälein 1.6.–2.8. Vuosaareen/Vuosaaresta matkustavien on vaihdettava junaa Itäkeskuksessa.

Ruuhkabussi 99 Rautatietori-Itäkeskus

Metron tarjontaa täydennetään bussilinjalla 99 Rautatietorin ja Itäkeskuksen välillä. Linjaa 99 ajetaan arkipäivinä noin viiden minuutin vuorovälein.

- 2.6.-27.6. aamuruuhkan aikana noin kello 7 - 9
- 2.6. - 27.6. iltaruuhkan aikana noin kello 15 - 17.45

Linja liikennöi vain arkisin.

Torstaina 19.6. ei ajeta iltaruuhkan lähtöjä. Linjaa ei ajeta perjantaina 20.6.

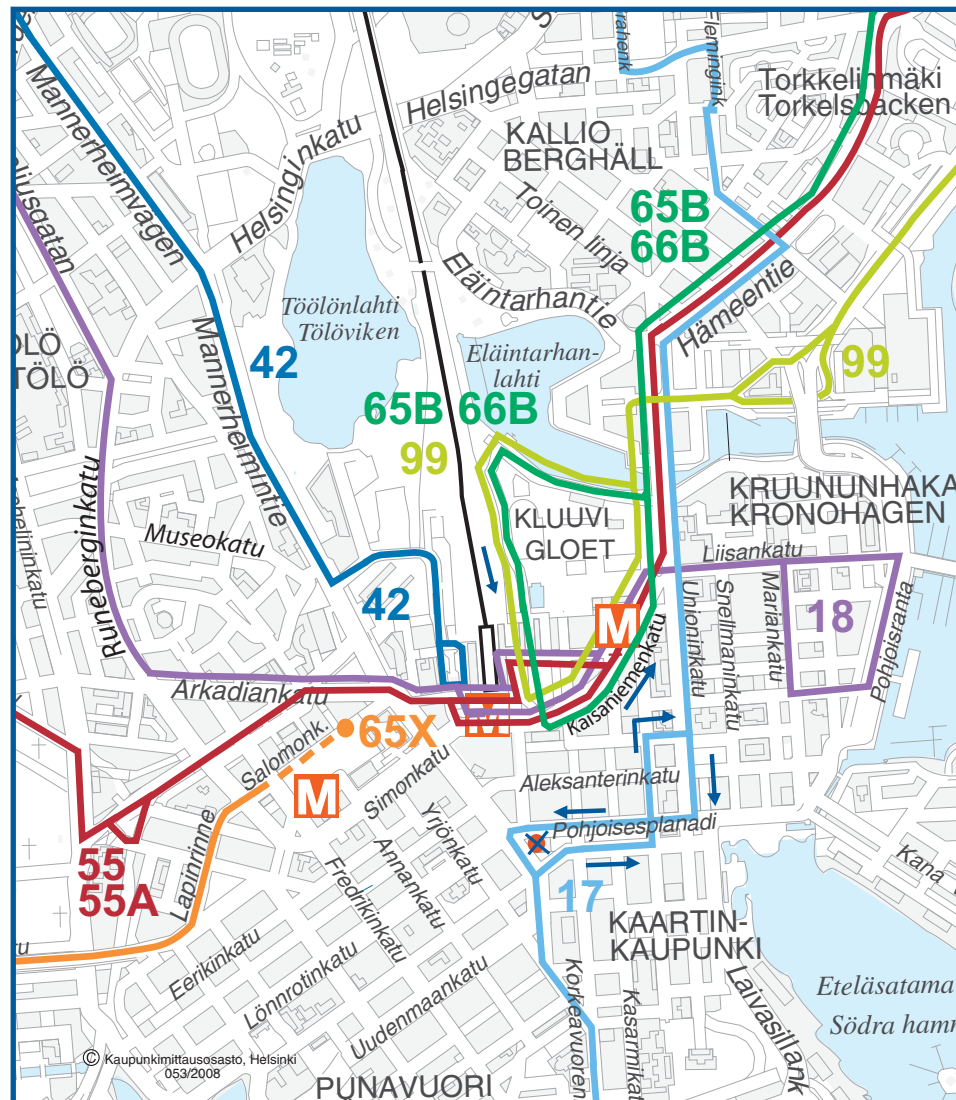
Reitti: Rautatietori (pysäkki Läntisellä Teatterikujalla ja Ateneumin edessä) - Kaisaniemenkatu - Hakaniemenranta - Sörnäisten rantatie - Itäväylä - Itäkeskus (laituri 32).

Lisätietoja liikennemuutoksista internetistä www.hkl.fi tai puhelimitse Liikenneneuvonnan numerosta 0100 111 (0,98€/puhelu+pvm). Seuraa myös lehtien liikennetietoja ja pysäkkien poikkeustiedotteita!



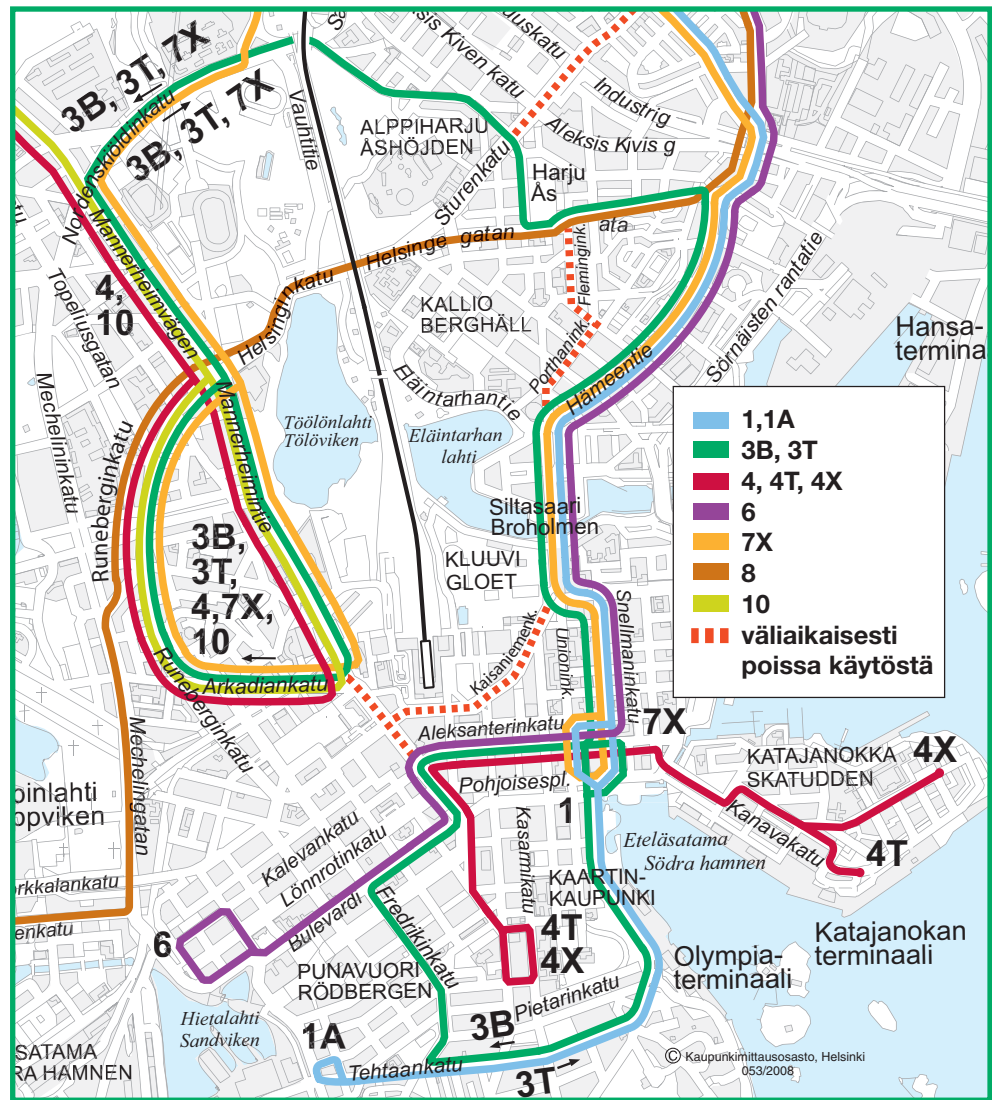
Bussien poikkeusreitit 1.6. alkaen

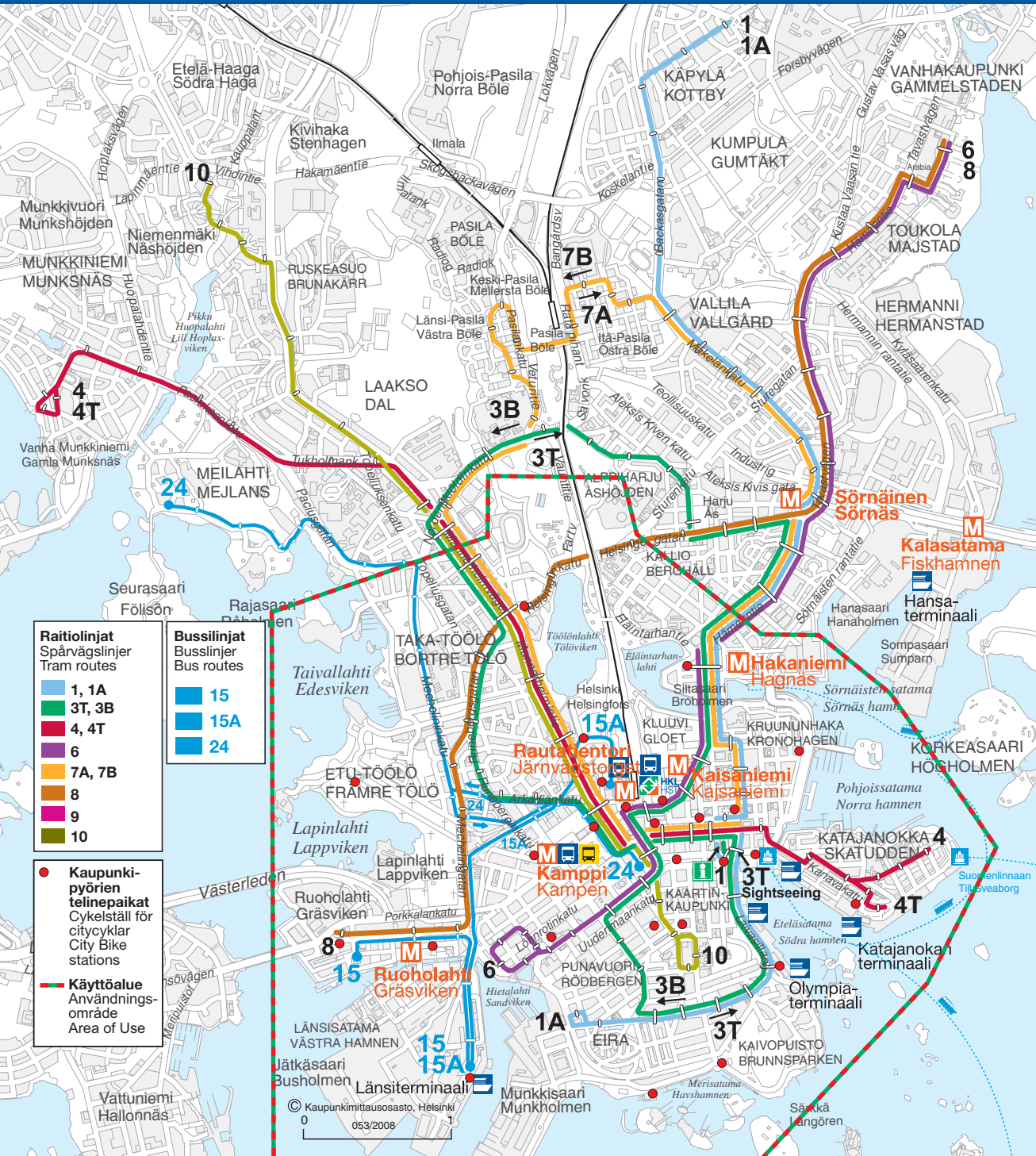
Linjat 18, 55A, 55 ja 08N ajavat Arkadiankadun kautta.
 Linja 17 ajaa Kruununhaan kautta.
 Linjan 42 päätepysäkki siirtyy Erottajalta Elielinaukiolle.
 Linjat 65A ja 66A korvataan linjoilla 65B (Rautatietori – Veräjälakso) ja 66B (Rautatietori – Länsi-Pakila) sekä 65X (Kampin terminaali – Lauttasaari).
 Bussi 99 Rautatietori – Itäkeskus liikennöi 2.-27.6.



Raittoliikenteen poikkeusreitit 30.6.–6.7.

Mannerheimintietä etelään liikennöivät raitiolinjat kääntyvät Mannerheimintieltä Arkadiankadulle ja kiertävät Töölön kautta takaisin pohjoiseen.
 Etelä-Helsingissä 3B ja 3T ajavat Kruununhaan ja Aleksanterinkadun kautta Eiraan.
 Linjat 4X ja 4T ajavat Katajanokalta Erottajan kautta Tarkk'ampujankadulle.
 Linja 6 ajaa Kruununhaan ja Aleksin kautta Hietalahteen.





Undantagsrutter i trafikering under sommaren 2008

I Helsingfors centrum utförs spårlägnings- och andra större gatuarbeten under sommarens lopp på Mannerheimvägen, Simonsgatan, Brunnsgratan och Fredriksgatan.

En del av busslinjer i centrum trafikerar på undantagsrutter under 1.6.–9.8.2008. Därtill trafikerar spårvagnslinjer i centrum längs undantagsrutter under gatuarbetenas kulmination 30.6.–7.7. Se kartan på baksidan.

Kortvariga undantagsregleringar är möjliga också för bussar kring Kampen samt för trafiken på Alexanders- och Brunnsgratan pga. spårlägningsarbetena. Tidpunkten för arbetena preciseras senare.

Metron trafikerar enligt reducerade tidtabeller under 1.6.–2.8. pga. broarbeten. Passagerare till Nordsjö måste byta tåg i Östra Centrum. Metrons rusningstrafikering kompletteras med busslinje 99 Järnvägstorget – Östra Centrum 2.-27.6.

Mera upplysningar om ändringar i trafikering på internet www.hkl.fi eller från Trafikinfo, tfn 0100 111 (0,98 euro/samtal-lna). Trafikinformation finns tillgänglig också i tidningar och undantagsinfo även på hållplatser.

Undantagsrutter för bussar fr.o.m. den 1.6

Linjerna 18, 55A och 55 trafikerar via Postgatan till Arkadiagatan; linje 17 trafikerar via Kronohagen; ändstation för linje 42 flyttas från Skillnaden till Elielplatsen; linjerna 65A ja 66A ersätts med linjerna 65B (Järnvägstorget – Grinddal) och 66B (Järnvägstorget – Västra Baggböle) samt 65X (Kampens terminal – Drumsö).

Undantagsrutter för spårvagnar under 30.6.–6.7.2008

Se kartan på baksidan.

Route diversions in public transport during summer 2008

In Helsinki City Centre, tracks for tram and other major street refurbishment work will take place in the streets of Mannerheimintie, Simonkatu, Kaivokatu and Fredrikinkatu in summer 2008.

A part of City Centre bus lines operates on diversion routes during 1.6.–9.8.2008. In addition, City Centre tram lines operate on diversion routes during 30.6.–6.7., the culmination of the refurbishment work. See map on the reverse.

Short term route diversions can also be expected with regard to bus lines in and around Kamppi. Due to track laying work, the service in Aleksanterinkatu and Kaivokatu is also subject to diversions, of which the time period will be specified later.

The metro will operate with reduced intervals during 1.6.–2.8.2008, due to bridge refurbishment work. Passengers to Vuosaari have to change metro train at Itäkeskus. The metro rush-hour transport will be complemented by bus line 99 Rautatientori–Itäkeskus during 2.–27.6.2008.

More traffic service information is available at the internet www.hkl.fi, or you can call number 0100 111 (0,98€/call-local network fare). It is also advisable to follow traffic information in newspapers and at stops.

Diversion routes for buses from 1.6.2008

Lines 18, 55A and 55 will operate via Postikatu to Arkadiankatu; line 17 will operate via Kruununhaka (Unioninkatu etc.); the terminus of line 42 will be removed from Erottaja to Elielinaukio (west side of Railway station); lines 65A and 66A will be replaced by lines 65B (Rautatientori – Veräjälakso) and 66B (Rautatientori – Länsi-Pakila) and 65X (Kamppi bus terminal – Lauttasaari).

Diversion routes for trams during 30.6.–6.7. 2008

See map on the reverse.